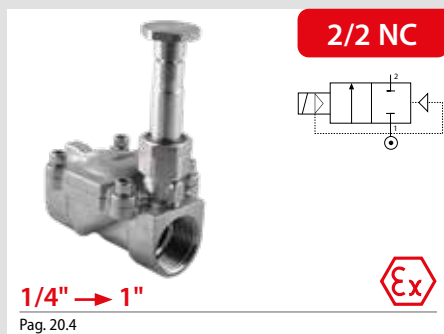




**ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN
ACCIAIO INOX AISI 316L PER BOBINA ATEX "SERIE Y"**

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES

WITH STAINLESS STEEL 316L BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL

SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE

MIT KÖRPER EDELSTAHL AISI 316L FÜR SPULE ATEX

"Y-SERIE" ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES

AVEC CORPS EN ACIER INOX AISI 316L POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"

ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA

CON CUERPO EN ACERO INOX AISI 316L PARA BOBINA "SERIE Y"

ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS

COM CORPO EM AÇO INOX AISI 316L PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



II 2 G/D Ex h

AISI 316L



Serie X4A - Coil ATEX Ex d

Le elettrovalvole ATEX serie X4A – servo-azionate con corpo filettato in acciaio inox 316L – disponibili nella sola funzione 2/2 NC, si identificano per la possibilità di gestire portate elevate, avere un'ottima compatibilità a contatto con fluidi aggressivi e corrosivi e per essere installate in atmosfere potenzialmente esplosive grazie all'utilizzo esclusivo con la bobina ATEX serie Y avente custodia a prova di esplosione con marcatura Ex d / Ex tb. Anche la parte meccanica (valvola) è certificata ATEX II 2G/D Ex h, a completamento della garanzia del prodotto.

Principali vantaggi

- Installazione in atmosfere potenzialmente esplosive
- Valvola certificata ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificata ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contatto con fluidi aggressivi e corrosivi
- Connessioni da 1/4" a 1"
- Orifici dal Ø 10 mm al Ø 25 mm
- Pressioni di lavoro fino a 25 bar

Applicazioni

- Industria Chimica e Metallurgica
- Oil & Gas
- Ossigeno e Idrogeno
- Oli, Liquidi neutri e corrosivi
- Gas inerti e aggressivi

Les électrovanne de la série ATEX X4A - servo-assistées avec corps fileté en acier inoxydable 316L - disponibles uniquement en fonction 2/2 NF, s'identifient par la possibilité de gérer des débits élevés, ayant une excellente compatibilité au contact de fluides agressifs et corrosifs et peut être installé dans des atmosphères potentiellement explosives grâce à l'utilisation exclusive avec la bobine ATEX de la série Y ayant une enveloppe antidéflagrante avec marquage Ex d / Ex tb.

La partie mécanique (vanne) est également certifiée ATEX II 2G/D Ex h, complétant ainsi la garantie du produit.

Principaux avantages

- Installation en atmosphères potentiellement explosives
- Vanne certifiée ATEX II 2G/D Ex h
- Bobine certifiée ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contact avec des fluides agressifs et corrosifs
- Connexions de 1/4" à 1"
- Orifices de Ø 10 mm à Ø 25 mm
- Pression jusqu'à 25 bar

Applications

- Industrie chimique et métallurgique
- Gaz et pétrole
- Oxygène et Hydrogène
- Huiles, Liquides neutres et corrosifs
- Gaz inertes et agressifs

The ATEX X4A series solenoid valves – servo-assisted with 316L stainless steel threaded body – available in the 2/2 NC function only, are identified by the possibility of managing high flow rates, having excellent compatibility in contact with aggressive and corrosive fluids and be installed in potentially explosive atmospheres thanks to the exclusive use with the Y series ATEX coil having an explosion-proof enclosure with marking Ex d / Ex tb.

Even the mechanical part (valve) is ATEX II 2G/D Ex h certified, completing the product warranty.

Main advantages

- Installation in potentially explosive atmospheres
- Valve certified ATEX II 2G/D Ex h
- Coil certified ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contact with aggressive and corrosive fluids
- Connections from 1/4" to 1"
- Orifices from Ø 10 mm up to Ø 25 mm
- Working pressures up to 25 bar

Applications

- Chemical and Metallurgical industry
- Oil & Gas
- Oxygen and Hydrogen
- Oils, Neutral and corrosive liquids
- Inert and aggressive gases

Las electroválvulas de la serie ATEX X4A (servoasistidas con cuerpo roscado de acero inoxidable 316L) disponibles solo en la función 2/2 NC, se identifican por la posibilidad de gestionar caudales elevados, tener una excelente compatibilidad en contacto con fluidos agresivos y corrosivos y ser instaladas en atmósferas potencialmente explosivas gracias al uso exclusivo con la bobina ATEX de la serie Y que tiene una encapsulado a prueba de explosiones con marcado Ex d / Ex tb.

Incluso la parte mecánica (válvula) está certificada ATEX II 2G/D Ex h, completando la garantía del producto.

Principales ventajas

- Instalación en atmósferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contacto con fluidos agresivos y corrosivos
- Conexiones de 1/4" a 1"
- Orificios desde Ø 10 mm hasta Ø 25 mm
- Presiones de trabajo hasta 25 bar

Aplicaciones

- Industria química y metalúrgica
- Gas y petróleo
- Oxígeno e Hidrógeno
- Aceites, Líquidos neutros y corrosivos
- Gases inertes y agresivos

Die servogesteuerten ATEX-Magnetventile der Serie X4A - mit einem Gewindekörper aus Edelstahl 316L, sind in der Funktion 2/2 NC verfügbar. Sie zeichnen sich insbesondere für hohe Durchflussmengen sowie dem Einsatz in aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten aus. Durch die ausschließliche Verwendung der ATEX-Spule der Serie Y, die über ein explosionsssicheres Gehäuse mit der Kennzeichnung Ex d / Ex tb verfügt, ist eine Installation in explosionsgefährdeten Bereichen möglich.

Auch der mechanische Teil (Ventil) ist nach ATEX II 2G/D Ex h zertifiziert, was die Produktsicherheit gewährleistet.

Vorteile

- Installation in explosionsgefährdeten Bereichen
- Ventil zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex h
- Spule zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Kontakt mit aggressiven und korrosiven Fluiden
- Anschlüsse von 1/4" bis 1"
- Öffnungen von Ø 10 mm bis zu Ø 25 mm
- Betriebsdruck bis zu 25 bar

Anwendungen

- Chemische und metallurgische Industrie
- Öl und Gas
- Sauerstoff und Wasserstoff
- Öle, neutrale und korrosive Flüssigkeiten
- Inerte und aggressive Gase

As válvulas solenóide da série ATEX X4A – servo-assistidas com corpo roscado em aço inox 316L – disponíveis apenas na função 2/2 NC, são identificadas pela possibilidade de gerenciar altas vazões, possuindo excelente compatibilidade em contato com fluidos agressivos e corrosivos e por possibilitar sua instalação em atmosferas potencialmente explosivas graças ao uso exclusivo com a bobina ATEX série Y com invólucro à prova de explosão com marcação Ex d / Ex tb.

Mesmo a parte mecânica (válvula) possui certificação ATEX II 2G/D Ex h, completando a garantia do produto.

Principais vantagens

- Instalação em atmosferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Contato com fluidos agressivos e corrosivos
- Conexões de 1/4" a 1"
- Orifícios de Ø 10 mm até Ø 25 mm
- Pressões de trabalho até 25 bar

Aplicações

- Indústria Química e Metalúrgica
- Gás de petróleo
- Oxigênio e Hidrogênio
- Óleos, líquidos neutros e corrosivos
- Gases inertes e agressivos



Caratteristiche generali - X4A	IT	General features - X4A	GB	Eigenschaften - X4A	DE
- Posizione di montaggio consigliata orizzontale - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h - Certificazione bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Recommended horizontal mounting position - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h - Coil certification: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Horizontale Einbaulage empfohlen - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h - Spulezertifizierung: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	
Caractéristiques générales - X4A	FR	Características generales - X4A	ES	Características gerais - X4A	PT
- Position de montage horizontale recommandée - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h - Certification de bobine: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posición de montaje recomendada horizontal - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificación de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posição de montagem aconselhada horizontal - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificação de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Composition de la référence de commande
Tabla para definición de código
Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Port size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifizio Orifício	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Filettatura Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
-------	---	--	--	---	---	--

X	4	A	0	3	1	1	0	N	H		
			03 = 1/4"	1 = 2/2 NC	Normalmente chiusa <i>Normally closed</i> Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	10 = 10 mm 14 = 14 mm 18 = 18 mm 25 = 25 mm			N = NBR E = EPDM V = FKM	H = Senza comando manuale <i>Without manual override</i> <i>Ohne handbetätigung</i> <i>Sans commande manuelle</i> <i>Sin comando manual</i> <i>Sem acionamento manual</i>	= Gas N = NPTF
			04 = 3/8"								
			05 = 1/2"								
			07 = 3/4"								
			09 = 1"								

BOBINA: SERIE Y

COIL: SERIES Y

SPULE: SERIES Y

BOBINE: SÉRIES Y

BOBINA: SERIES Y

BOBINA: SÉRIES Y

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8



SERIE X4A - ATEX

ELETTOVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN ACCIAIO INOX AISI 316L PER BOBINA ATEX "SERIE Y"

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH STAINLESS STEEL AISI 316L BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL

SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KÖRPER EDELSTAHL AISI 316L FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"

ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN ACIER INOX AISI 316L POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"

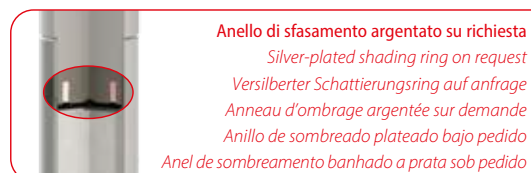
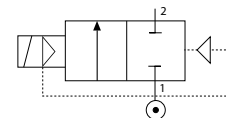
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO EN ACERO INOX AISI 316L PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"

ELETRÓVALVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO EN AÇO INOX AISI 316L PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



2/2 NC

1/4" → 1"



Anello di sfasamento argentato su richiesta

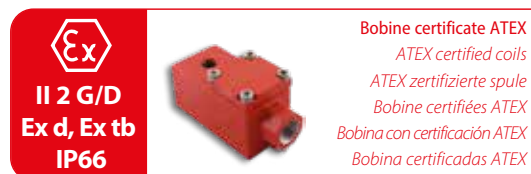
Silver-plated shading ring on request

Versilberter Schattierungsring auf anfrage

Anneau d'ombrage argentée sur demande

Anillo de sombreado plateado bajo pedido

Anel de sombreamento banhado a prata sob pedido

II 2 G/D
Ex d, Ex tb
IP66

Bobine certificate ATEX

ATEX certified coils

ATEX zertifizierte spule

Bobine certifiées ATEX

Bobina con certificación ATEX

Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Acciaio Inox AISI 316L
- 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox
- 6 Anello di sfasamento: Rame

Materials and Components

GB

- 1 Body: Stainless steel AISI 316L
- 2 Seals: NBR - EPDM - FKM
- 3 Armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel
- 6 Shading ring: Copper

Materialien und Komponenten

DE

- 1 Körper: Edelstahl AISI 316L
- 2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl
- 6 Schattierung Ring: Kupfer

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Acier inox AISI 316L
- 2 Joints: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox
- 6 Anneaux d'ombrage : cuivre

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Acero inox AISI 316L
- 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo guía: Acero inox
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox
- 6 Anillo de sombreado: Cobre

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo: Aço-inox AISI 316L
- 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox
- 6 Anel de sombreamento: Cobre



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Valvola e bobina fornite separatamente

Valve and coil supplied separately

Ventil und Spule separat erhältlich

Vanne et bobine fournies séparément

Válvula y bobina suministradas por separado

Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Anello di sfasamento argentato - Silver-plated shading ring - Versilberter Schattierungsring
Anneau d'ombrage argentée - Anillo de sombreado plateado - Anel de sombreamento banhado a prataVersione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

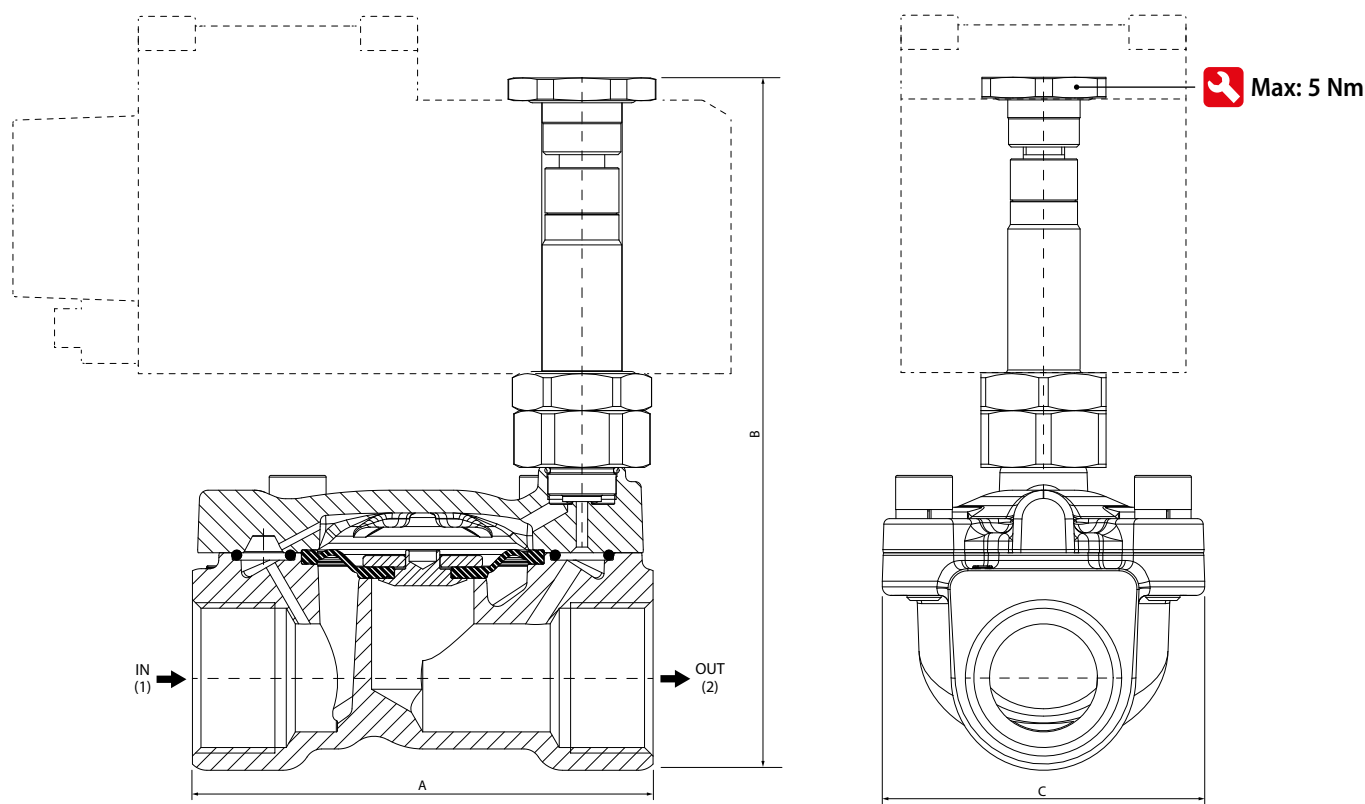
Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potência	Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas		
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	Y - pag. 22.8

H Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual												
X4A 03 1 10 _ H	N = NBR -10°C +90°C V = FKM -10°C +140°C E = EPDM -10°C +140°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
X4A 04 1 14 _ H		3/8"	14	25	3.32	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
X4A 05 1 14 _ H		1/2"	14	25	3.53	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
X4A 07 1 18 _ H		3/4"	18	25	5.56	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0
X4A 09 1 25 _ H		1"	25	25	10.97	0.15	20	20	8	12	50	Y - SOLY0

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C
1/4"	55.5	103.5	35.2
3/8"	65.3	111.1	46.4
1/2"	65.3	111.1	46.4
3/4"	1	121.9	56.7
1"	5	128	65

SERIE Y

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



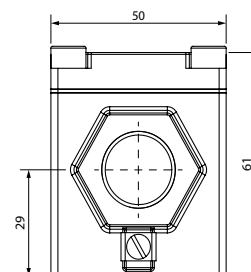
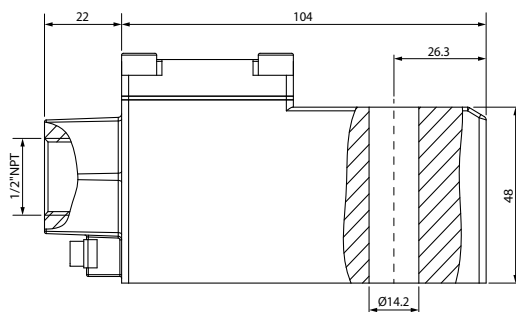
ATEX II 2GD

Ex d IIC T6 o T5 o T4 Gb IP66

Ex tb IIIC T85°C o T100°C o T135°C Db IP66

CESI 03 ATEX 344/02

Tamb -40°C ÷ +35°C(T6) o +50°C(T5) o +60°C(T4)



50 mm



14 mm



ED 100%



Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão
YA	SOLY0012C5000	12V DC	8 W	±10 %
YB	SOLY0024C5000	24V AC / DC	8 W	±10 %
Y2	SOLY0110C5000	110V/120V AC / DC	8 W	±10 %
Y3	SOLY0220C5000	220V/240V AC / DC	8 W	±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO

CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLAMIENT
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H
EN 60085**

MATERIALE CUSTODIA

CASE MATERIAL
GEHÄUSEMATERIAL
MATERIAU DU BOITIER
MATERIAL DE LA CAJA
MATERIAL DA CAPA

ALUMINIUM

Acciaio Inox su richiesta
Stainless Steel on request
Edelstahl auf Anfrage
acier inoxydable sur demande
acero inoxidable bajo pedido
aço inoxidável sob encomenda

CERTIFICAZIONI SU RICHIESTA

CERTIFICATIONS ON REQUEST
ZERTIFIZIERUNGEN AUF ANFRAGE
CERTIFICATIONS SUR DEMANDE
CERTIFICACIONES BAJO SOLICITUD
CERTIFICAÇÕES SOB ENCOMENDA

**EAC
INMETRO
CCOE
PESO
CCC**

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP66
IEC 60529**

INGRESSO CAVI

CABLE ENTRY
KABELDURCHFÜHRUNGEN
ENTRÉE DE CÂBLE
ENTRADA DE CABLE
ENTRADA DE CABOS

1/2" NPT

Su richiesta M20x1.5
On request M20x1.5
Auf Anfrage M20x1.5
Sur demande M20x1.5
Bajo pedido M20x1.5
Sob encomenda M20x1.5

VERSIONI SPECIALI

SPECIAL VERSION
SONDERAUSFÜHRUNG
VERSION SPECIALE
VERSIÓN ESPECIAL
VERSÕES ESPECIAIS

Su richiesta
On request
Auf Anfrage
Sur demande
A petición
Sob encomenda

ALTRE CARATTERISTICHE

OTHER FEATURES
ANDERE EIGENSCHAFTEN
AUTRES CARACTÉRISTIQUES
OTRAS CARACTERÍSTICA
OUTRAS CARACTERÍSTICAS

Morsettiera integrata, ingresso cavi orizzontale, soppressore picchi di tensione, doppia guarnizione, condizioni ambientali estreme

Integrated terminal block, horizontal cable entry, surge suppressor, double gasket, extreme environmental conditions

Integrierte Klemmleiste, horizontale Kabeleinführung, Überspannungsschutz, doppelte Dichtung, extreme Umweltbedingungen

Bornier intégré, entrée de câble horizontale, sur-tension, double étanchéité, conditions environnementales extrêmes

Bloque de terminales integrado, entrada de cable horizontal, supresor de sobretensiones, doble cierre, condiciones ambientales extremas

Bloco terminal ntegrado, entrada de cabo horizontal, supressor de pico de tensão, dupla vedação, condições ambientais extremas